

MOISES

LIBRO 4



MOISES

LIBRO 4

**Historias del Antiguo Testamento
en Chipaya y Castellano**

IMPRENTA INDIGENISTA BOLIVIANA
Casilla 1415
Cochabamba, Bolivia
Febrero 1970
180



Yoozqui Israel žoñinaca jwessičha
Egipto yokquistan. Nekztan yakja
yokquin chjichatčha nii yoka tjaazjapa.
Zuma yokatačha. Yoozqui ancha
pazinzižtan chjichatčha.

Čhjep jiisquis Israel žoñinacaqui
Sinaí cjita curquin irantichičha.

Nii Sinaí cjita curu Moisesqui
yawchičha Yooztan parli. Yoozqui
Moisesquis parlichečha, tuž cjican:

—Wejrtčha Egípto yokquistanaqui
jwesquichinqui. Tii Israel žoñinacaqui
weriž chiitacama kamaquiž niiqui, weriž
pecta žoñinacaž cjequičha.

Moisesqui curquistan chjijwžquichičha
Yooz taku mazñi. Nekztan nii Israel
žoñinacaqui cjichičha:

—Jaknužt Yoozqui mantičhaja,
nužupanž nicčhum kamaquičha.





Nekztan Yoozqui Moisés kjawzičha.
Moisesqui wilta yawchičha nii curu.
Nii curquin Yoozqui Moisesquis
tjaajinchičha jaknuž Yoozquin zuma
sirwisalaj nii, jaknuž Yooz munañpa
kamzalaj nii. Nekztan Yoozqui
Moisesquis tjaachičha tunca ortina,
pizc mazquis cijiržcu.

Nii tunca ortinaqui tuž cjičha:

1. Anačha ančhucqui yakja yooz čhejlnaquičha. Wejrtčha chekan Yooztqui. Anaž iya yakja yooz žejlčha.
2. Nižaza ana čhjul yoozmi ančhuc paa. Anapanž iya yakja yooz paazqui, ana arajpachquin žejlñi iratami, ana tii yokquis žejlñi iratami, ana kjaz kostan žejlñi iratami. Ana čhjul yoozmi paaquiž ančhucqui. Anačha žoñiž paata yoozquisic quillzqui. Anačha niiqui sirwisqui.
3. Nižaza anaž aynaka wejt tjuu inapanikaz. Wejt tjuuqui rispitspančha.
4. Wejrqui sojta tjuñquis tii yoka paachinčha. Pakallawk tjuñquisiqui jeejinčha. Nižtapacha ančhucqui sojta tjuñiž langznaquičha. Pakallawk tjuñquisiqui jeejz tjuñičha. Anačha jeejž tjuñquisic langzqui.

5. Nižaza ančhucqui maa ejpqui rispitza. Anačha čhjaysqui. Nii cjuñžcuqui tii muntuquis zumaž kamasačha. Nekztanaqui chawcscama žetaquičha ančhucqui.

6. Anačha žoñi conzqui.

7. Nižaza luctakami anačha yakja žoñž maatakžtanami izisqui. Maatakami anačha yakja luctakžtanami izisqui.

8. Anačha tjañiqui zaazqui.

9. Nižaza anačha toscaraqui chiisqui žoñž quintraqui.

10. Nižaza anačha zmazqui yakja žoñž kjuyami. Anačha yakja žoñž maatakami pinsisqui:

—Wejt maatakaj cjičhaj
—cjicanami. Uuzanacami jwalanacami čhjul c'achanacami chjulumikaj cjila, anačha zmazqui.

Iyakaz Moisesquis tjaajinchičha
Yoozqui. Moisesqui nii curquis
pusitunc tjuñi kamchičha.

Parti Israel žoñinacazti anchaž
chekžcatčha. Iya chekžquichi otchičha.
Nekztan Aaronžquis cjichičha:

—Anačhum zizza čhjulut paačhaja
Moisesqui. Jazioui učhumqui yakja
yoozčhum paaquičha.

Nekztanac Aaronžquin zjijchičha
kor paaznaca.



Nii kor paaznacquistan tsjii kolta
vaca paachičha. Nekztan nii žoñinacaqui
cjichičha:

—Tiila yoozqui. Tiila učhum
Egipto yokquistan jwesquichiqui.

Nekztan Aaronqui cjichičha:

—Jaka tjuñi učhumqui tii yoozquis
pjijstačhum paaquičha.

Jaziqui arajpach Yoozqui ninaca
cherchičha. Kor paaznacquistan
yakja yooz paañi cheržcu, žawjchičha.



Nekztan Moisesqui curquistan
chjijwžquichičha. Chjijwžcu, nii kor
paaznacquistan paata yooz cherchičha.
Nii ţoñinacazti pjijstaž paatčha. Nii
tuquita tjaajinta Yooz taku k'ala
aparpaytiquistan, Moisesqui ancha
žawjchičha. Nekztan Moisesqui nii
mazquis cjirpta ortina tjojtchičha
kjolsipacha.

Moisesqui nii korquistan paata
yooz k'ala kjolzinchičha.

Moisesqui žoñinacžquis pewczičha:
—¿Jaksiltaž ančhuc arajpach Yooz
sirwaquiya? Wejtquinž macjatžca.

Nekztan tjappacha Leví cjita
familquistan macjatžquichičha.
Partinacazti castictatačha, tsjii
kjažultan ticzičha.

Nekztan Moisesqui arajpach Yoozquin
mayisichičha, tuž cjican:

—Yooz Tatay, jazioui tii žoñinaca
pertunalla amqui, tižta ana wali
paatiquistanaqui.

Nekztan arajpach Yoozqui
pertunchičha.





Nekztan Moisesqui wilta nii
curquin yawchičha. Wilta nii tunca
ortina cjirchičha Yoozqui. Nižaza
Yoozqui Moisesquis čhjultakimi, tjapa
cusasami tjaajinchičha, nižtapacha nii
žoñinacžquis tjaajnajo. Nižaza Yoozqui
cjichičha:

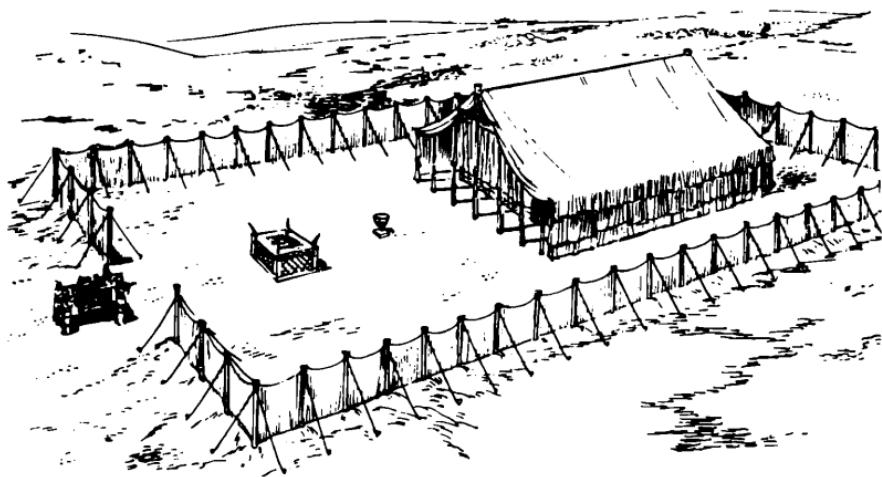
—Wejtaž tsjii kjuya kjuynaquičha.
Tuñinaca tsijtscu, zkizinacžtan
zquitinacžtan tuñinacžtan kjuynaquičha,
pjasila joojoosjapa. Nii kjuyquis
ančhucqui wejr sirwaquičha.



Nekztan Moisesqui curquistan
chjijwžquichičha, nii žoñinacžquin.
Niiž yujcqui anchaž lliwjnatčha como
espejo. Nekztan žoñinacaqui niižquin
anaž chersñi atatčha. Nekztan
Moisesqui niiž yujc čhjojžcu
parlichečha nii žoñinacžtan.



Nekztan tjappacha žoñinacaqui
ofrenda tjaachičha nii Yooz kjuya
kjuynajo. Tjapaman ofrenda tjaachičha,
cusa zquitinaca, zkizinaca, tuñinaca,
paaznaca, korinaca, tjapaman ofrenda
zjiccchičha.

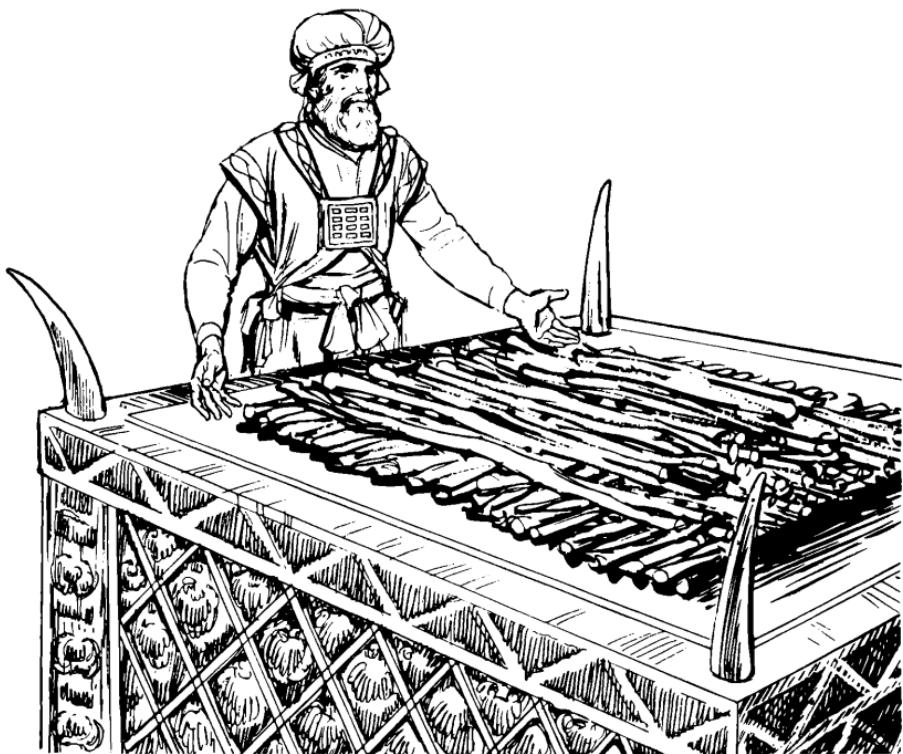


Nekztan nii Yooz kjuya kjuychičha
jaknužt Yooz mantičhaja, jalla
nižtapacha. Jalla nuž nii Israel
žoñinacž kjuy taypiquis Yooz kjuya
želatčha.

Yoozqui Aaronžtan niiž maatinacžtan
illzičha, niiž kjuyquis sirwisjapa.
Aaronžtan niiž maatinacžtan Yoozquin
palt'ižiňitačha nii Israel žoñinacžjapa.

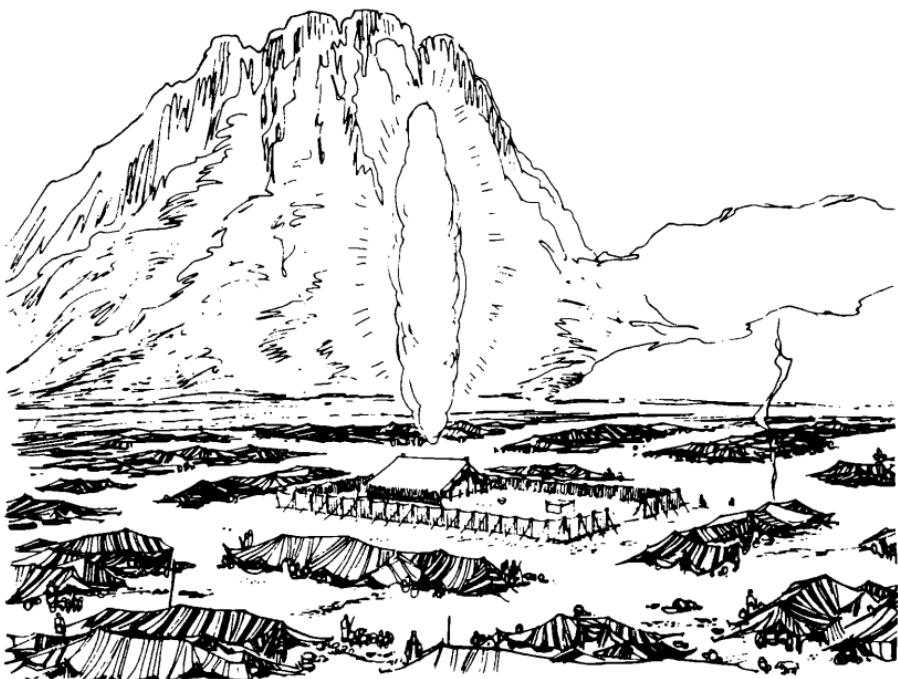
Jaziqui tjapa Israel žoñinacaqui
Aaronžtan niiž maatinacžtan ofrenda
zjijcaňitačha, Yoozquin tjaazjapa.
Nižaza persun uj paažcu tsjii wilana
conžinajo zjijczpantačha. Ana wilana
conžinasaž niiqui, ana pertuntaž
cjesačha.

Zapuru zezwenzin nii Yoozquin
palt'ižiňi žoñinacaqui ofrenda tjaata
wilana conchičha, Yoozquin conchičha.
Nekztan nii wilana ujňitačha.





Nekztanaqui nii Yooz kjuya
inaugurchičha. Aaronqui ofrenda
tjaachičha Yoozquin. Moisestan
Aaronžtan nii žoñinaca wentissičha.
Yoozqui arajpachquistan uj
cuchanžquichičha nii conta wilana
ujajo.



Yoozqui tsjii tsjiri sinala
uchchičha nii kjuy juñtuñalla. Nii
sinalaqui tužutačha, Yooztačha
chicapacha ninacžtan, nii tsjiri želan.
Nii tsjiri qui majiñtajapa weentajapa
želatčha. Weenqui nii tsjiri qui
kjañitačha.

Nii tsjiriž ojklayanaqui, nižaza
nii žoñinacaqui ojklayñitačha chicapačha.
Nii tsjiriž ana okanaqui nii žoñinacaqui
pachpiquis žejlñitačha, ana ojkñitačha.
Nuž Yoozqui Israel žoñinaca irpichičha
ew yokquis.

Luctakanacami, maatakanacami,
tjappachaž nonžna.

Yoozqui Israel žoñinacžquis
tjaachičha tunca ortina. Pero nii
žoñinacaqui ana nii cumpli atchičha.
Nižaza anzimi nii tunca ortina ana
zakaz cumpli atčha učhumqui. Jaziqui
ujchiscamačha učhumqui ana zum
kuzzizčhumčha. Nižaza Yooz takuqui
cjičha:

—Ujchis žoñinacaqui ticznaquičha.

Pizc ticz žejlčha. Curpu ticž
žejlčha. Žoñž animu ticzzakaz žejlčha.
Nii animu ticzqui tuž cjičha: ana
Yoozquis criyñi žoñž animuqui azñi
ujquinž okaquičha. Nicjuž wiñaya
t'akjizaquičha. Jalla nuž cjičha nii
animuž ticzqui.





Jesucristo Yooz
Majchpančha tjapa Yooz
ortina cumplichiqui.
Zum kuzzizpančha.
Niiqui ana zinta
ujchissa.

Nekztan učhum uj
laycu niičha ticziQUI.
Učhum liwriyzjapa
ticzičha. JesucristuQUI
učhum wilanažtakazza
učhum ujquistan.

Jaziqui anaž iya wilana pecčha
Yoozqui. Jesucristuž ticziž cjen,
Yoozqui učhum pertunasačha. Jaksiltat
Jesucristužquin tjapa kuz criyačhaj
niiqui, pertuntaž cjequičha.

Nekztanaqui Yoozqui učhum
yanapasačha, irpasačha, zuma Yoozquin
sirwiñi tjapa kuztan Yooz taku cumpliñi.



Tii Yooz taku iyam ziz pecčhaja
niiqui, liya amqui Yooz liwruquis,
Exodo capítulos 20 a 32, y 35 a 40;
Números capítulo 9;
nižaza Gálatas 2:16, Romanos 5:8-11,
y I Pedro 1:18-19.

MOISES

Dios sacó a los israelitas de Egipto. Los estaba llevando a otra tierra que les iba a dar, una tierra muy buena. Dios siempre los cuidaba y los guiaba con mucha paciencia.

Después de tres meses llegaron a un cerro llamado Sinaí.

Moisés subió al cerro de Sinaí para hablar con Dios.
Dios le dijo:

—Yo les libré de los egipcios. Si la gente hace lo que Yo les diga, van a ser mi gente especial.

Moisés bajó del cerro y dijo esto a la gente.

Entonces la gente de Israel dijo:

—Vamos a hacer todo lo que Dios diga.

Después Dios llamó a Moisés, y Moisés subió al cerro otra vez. Allí Dios le habló y le dijo cómo debían de hacer para agradar a Dios y vivir felices. Le dio diez mandamientos escritos en dos pedazos de piedra.

Los diez mandamientos dicen así:

1. Yo soy tu Dios. No tengas otros dioses más que a mí.
2. No te hagas ídolo de ninguna cosa que esté en los cielos, o en la tierra, o en el agua. No te inclines a un ídolo, ni lo sirvas.
3. No hables mi nombre sin respeto.
4. Yo hice la tierra en seis días, y descansé el séptimo día. Tú también vas a trabajar seis días y descansar el séptimo día. No trabajes en el día de descanso.
5. Respeta a tu padre y a tu madre, para que vivas muchos años en el mundo.
6. No mates a gente.
7. No duermas con el esposo o con la esposa de otra persona.
8. No robes.
9. No digas mentiras contra otros.
10. No codicies la casa de otra persona. No pienses de la esposa de otro: "Quisiera que fuera mi esposa." No codicies ovejas o llamas o cualquier cosa ajena.

Dios también le enseñó otras cosas a Moisés. Moisés se quedó en el cerro por cuarenta días.

Algunas personas se cansaron de esperarle, y dijeron a Aarón:

—No sabemos qué pasó con Moisés. Háganos unos dioses.

Entonces trajeron sus aretes de oro a Aarón.

Aarón formó un becerro del oro.

Entonces la gente dijo:

—Aquí está el dios que nos trajo de Egipto —y lo adoraron.

Aarón dijo:

—Mañana vamos a hacer fiesta para Dios.

Dios los vio desde el cielo, y se enojó con ellos al ver el ídolo.

Cuando Moisés bajó del cerro, vio el ídolo de oro, y vio a la gente haciendo fiesta, y adorándolo. Moisés se enojó mucho porque ya habían desobedecido los mandamientos de Dios. Moisés tiró al suelo las piedras en que estaban escritos los diez mandamientos. Las piedras se quebraron en pedazos.

Entonces Moisés destrozó el ídolo de oro, y preguntó:

—¿Quién va a servir a Dios? Júntese conmigo.

Los de la familia de Leví se acercaron a Moisés.

Muchos de los otros fueron castigados, y algunos murieron.

Después Moisés oró a Dios diciendo:

—Te ruego que perdone a la gente por haber hecho mal.
Y Dios los perdonó.

Entonces Moisés subió al cerro otra vez, y Dios volvió a escribir los diez mandamientos. Dios también le enseñó otras cosas, y le dijo:

—Me van a hacer una casa. Se va a construir de tablas, cueros, y telas para que se la pueda mover fácilmente de un lugar a otro. En esta casa me van a adorar.

Después Moisés bajó del cerro y regresó a la gente. Su cara brillaba mucho porque había estado con Dios. Brillaba tanto que la gente no lo podía mirar. Moisés tuvo que taparse la cara con una tela mientras hablaba con ellos.

Después toda la gente trajo ofrendas para construir el tabernáculo, o sea la casa de Dios. Trajeron tablas buenas, telas finas, cueros, plata, oro y otras cosas.

Hicieron la casa de Dios como El le había indicado a Moisés. Pusieron la casa de Dios en medio del campamento de la gente de Israel.

Dios escogió a Aarón y a sus hijos para servirle en el tabernáculo. Ellos eran los sacerdotes.

Los israelitas traían ofrendas a Aarón y a sus hijos, para dar a Dios. Cuando alguien pecó, tenía que traer un sacrificio y pedir perdón de Dios. Sin la sangre del sacrificio, no había perdón de los pecados.

Todos los días los sacerdotes hacían sacrificios a Dios, en la mañana y en la tarde. Después quemaban el sacrificio.

Cuando inauguraron la casa de Dios, Aarón hizo muchas ofrendas a Dios. Moisés y Aarón bendijeron a la gente. Entonces Dios mandó fuego del cielo para quemar los sacrificios.

Dios puso una nube grande sobre el tabernáculo. Esto era como señal de que El mismo estaba con ellos. De día había una nube, y de noche había nube de fuego.

Cuando la nube se levantaba y movía, toda la gente la seguía. Cuando no se movía, ellos se quedaban allí no más. Así Dios los guiaba hacia su tierra nueva.

Escuchen, todos.

Dios dio sus mandamientos a la gente de Israel, pero ellos no pudieron cumplirlos. Nosotros tampoco no los podemos cumplir, y la palabra de Dios dice:

—La persona que peca, morirá.

Hay dos muertes, la muerte del cuerpo y la muerte del alma. El alma de la persona que no cree en Dios, va al infierno, y allí sufre para siempre. Esta es la muerte del alma.

Jesucristo, el Hijo de Dios, cumplió perfectamente todos los mandamientos de Dios. El nunca hizo ningún pecado. Entonces El murió por nuestros pecados. El murió para salvarnos. Jesucristo fue el sacrificio por nuestros pecados.

Por eso Dios ya no quiere otro sacrificio. Por la muerte de Cristo, Dios nos puede perdonar. Ahora cualquier persona que cree en Cristo con todo su corazón es perdonado. Es salvo.

Entonces Dios le puede guiar cada día y ayudarle a andar en buenos caminos. Lo más importante es amar a Dios de todo corazón.

Si desea saber más de la palabra de Dios, lea en la Biblia, Exodo 20 a 32, y 35 a 40. También lea Números 9, y Gálatas 2:16, Romanos 5:8-11, y I Pedro 1:18-19.

Agradecemos:

a

**David C. Cook Foundation
Elgin, Illinois, E.U.A.**

**quienes nos han provisto de
los dibujos.**

